

ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT HỌC PHẦN

1. Tên học phần: Văn bản Hán văn Việt Nam (*Chinese document of Vietnam*)

- Mã số học phần: SG219
- Số tín chỉ học phần: 2 tín chỉ
- Số tiết học phần: 30 tiết lý thuyết, 60 tiết tự học.

2. Đơn vị phụ trách học phần

- Bộ môn: SP Ngữ văn
- Khoa: Sư phạm

3. Điều kiện

- Điều kiện tiên quyết: SG377
- Điều kiện song hành: Không

4. Mục tiêu của học phần

Mục tiêu	Nội dung mục tiêu	CDR CTĐT
4.1	- Vận dụng được kiến thức về từ Hán Việt để phiên âm, dịch nghĩa các văn bản Hán văn Việt Nam được giảng dạy trong nhà trường phổ thông cũng như một văn bản Hán văn có kết cấu ngữ pháp đơn giản.	2.1.3b
4.2	- Phân biệt, giải thích và vận dụng tốt các từ gốc Hán Việt. - Trình bày được những hiểu biết cơ bản về văn hoá, tư tưởng qua một số tác phẩm Hán văn tiêu biểu của Việt Nam trong chương trình phổ thông.	2.2.1.a
4.3	- Khai thác và sử dụng được phần mềm tra cứu chữ Hán trong học tập.	2.2.2a 2.2.2c
4.4	- Tự hào về một nền văn học viết bằng chữ Hán của dân tộc. - Ý thức được sự cần thiết của môn học, yêu thích môn học.	2.3a 2.3b

5. Chuẩn đầu ra của học phần

CDR HP	Nội dung chuẩn đầu ra	Mục tiêu	CDR CTĐT
	Kiến thức		
CO1	Viết được chữ Hán, tra cứu được từ điển chữ Hán để phiên âm, dịch nghĩa một số văn bản Hán văn đơn giản.	4.1	2.1.3b
CO2	So sánh được các bản dịch của các văn bản Hán văn được giảng dạy ở trường phổ thông.	4.1	2.1.3b
	Kỹ năng:		
CO3	Giải thích và phân tích được các văn bản Hán văn trong chương trình THPT. Vận dụng được kiến thức đã học để tìm hiểu một văn bản Hán văn phục vụ cho công tác giảng dạy ở trường phổ thông.	4.2	2.2.1a
CO4	- Sử dụng được phần mềm đánh chữ Hán để tạo văn bản trong học tập.	4.3	2.2.1a
CO5	- Có kỹ năng làm việc độc lập, sáng tạo và hợp tác.	4.3	2.2.2b
	Thái độ/Mức độ tự chủ và trách nhiệm		
CO6	Có cái nhìn và thái độ đúng đắn về vai trò, vị trí nền văn học Hán văn trong lịch sử văn hóa, văn học của dân tộc.	4.4	2.3a
CO7	Có ý thức cùng tham gia công tác sưu tầm, bảo lưu các văn bản chữ Hán.	4.4	2.3b

6. Mô tả tóm tắt nội dung học phần

- Học phần gồm 2 chương. Chương 1: Vận văn, chương 2: Biền văn.
- Bằng kiến thức đã được học ở học phần SG377, thông qua những văn bản Hán văn tiêu biểu của văn học Việt Nam, người học sẽ tiến hành minh giải các văn bản Hán văn song song với việc tập viết, đoán bộ và tìm hiểu phương pháp cấu tạo của những chữ Hán trong văn bản đó.
- Qua việc minh giải các văn bản Hán văn Việt Nam, người học có điều kiện đi sâu tìm hiểu từ nguyên, từ nghĩa do văn tự Hán biểu thị, một công việc rất cần thiết để hiểu văn bản cổ. Những kiến thức về từ nguyên, từ nghĩa này sẽ giúp sinh viên hiểu và dùng chính xác những từ gốc Hán Việt trong tiếng Việt.

7. Cấu trúc nội dung học phần

	Nội dung	Số tiết	CDR HP
Chương 1	Vận văn	10	
	1.1 Lý thuyết về Vận văn.	2	
	1.2 Nam quốc sơn hà (Lý Thường Kiệt)		

	Nội dung	Số tiết	CDR HP
			CO1, CO2, CO3, CO4, CO5, CO6
	1.3 Thuật hoài (Phạm Ngũ Lão)	2	CO1, CO2, CO3, CO4, CO5, CO6
	1.4 Cảm hoài (Đặng Dung)	2	CO1, CO2,
	1.5 Cáo tật thị chúng (Mãn Giác thiền sư)	2	CO3, CO4,
	1.6 Độc Tiểu Thanh ký (Nguyễn Du)	2	CO5, CO6
Chương 2	Biền văn	20	
	2.1 Lý thuyết về Biền văn.	10	CO1, CO2,
	2.2 Bình Ngô đại cáo (Nguyễn Trãi)		CO3, CO4, CO5, CO6
	2.3 Dụ chư tỳ tướng hịch văn (Trần Quốc Tuấn)	10	CO1, CO2, CO3, CO4, CO5, CO6

8. Phương pháp giảng dạy

- Phương pháp thuyết giảng.
- Phương pháp nêu vấn đề.
- Hướng dẫn thực hành văn bản.

9. Nhiệm vụ của sinh viên

Sinh viên phải thực hiện các nhiệm vụ như sau:

- Tham dự tối thiểu 80% số tiết học lý thuyết.
- Tham dự kiểm tra giữa học kỳ.
- Tham dự thi kết thúc học phần.
- Chủ động tổ chức thực hiện giờ tự học.

10. Đánh giá kết quả học tập của sinh viên

10.1. Cách đánh giá

Sinh viên được đánh giá tích lũy học phần như sau:

TT	Điểm thành phần	Quy định	Trọng số	CDR HP
1	Điểm chuyên cần	Số tiết tham dự học/tổng số tiết	10%	CO6, CO7
2	Điểm kiểm tra giữa kỳ	- Thi viết (Tự luận)	10 - 20 %	CO1; CO2; CO3
3	Điểm thi kết thúc học phần	- Thi viết (Tự luận) - Bắt buộc dự thi	70 - 80 %	CO4; CO5

10.2. Cách tính điểm

- Điểm đánh giá thành phần và điểm thi kết thúc học phần được chấm theo thang điểm 10 (từ 0 đến 10), làm tròn đến một chữ số thập phân.
- Điểm học phần là tổng điểm của tất cả các điểm đánh giá thành phần của học phần nhân với trọng số tương ứng. Điểm học phần theo thang điểm 10 làm tròn đến một

chữ số thập phân, sau đó được quy đổi sang điểm chữ và điểm số theo thang điểm 4 theo quy định về công tác học vụ của Trường.

11. Tài liệu học tập

Thông tin về tài liệu	Số đăng ký cá biệt
[1] <i>Giáo trình Hán Nôm</i> . Huỳnh Văn Minh. Trường Đại học Cần Thơ, 1999 Số thứ tự trên kệ sách: 495.1/ S309/T2	MOL.011333, 011334,104013, 104014,104020
[2] <i>Giáo trình Hán Nôm</i> . Phan Văn Các-Hà Nội, Giáo dục, 1985. Số thứ tự trên kệ sách: 495.1/ C101/ T2/1985	M003615,M003616, M003617,SP.005939, SP.005936, DIG.002886
[3] <i>Hán Việt từ điển giản yếu</i> . Đào Duy Anh-Sài Gòn Trường Thi, 1957 Số thứ tự trên kệ sách: 495.103/ A596	MOL. 077733 REF.003366

12. Hướng dẫn sinh viên tự học

Nội dung	Lý thuyết (tiết)	Thực hành (tiết)	Nhiệm vụ của sinh viên
Chương 1 : Vận văn 1.1 Lý thuyết Vận văn 1.2 Văn bản 1.2.1 <i>Nam quốc sơn hà</i> (Lý Thường Kiệt)	2		-Nghiên cứu trước: Tài liệu [1]: Chương 1 Lý thuyết Vận văn. -Tập viết, đoán bộ Thủ và phương pháp cấu tạo các chữ Hán trong bài <i>Nam quốc sơn hà</i> . -Nghiên cứu trước bài <i>Thuật hoài</i> (tài liệu [2])
1.2.2 <i>Thuật hoài</i> (Phạm Ngũ Lão)	2		-Thực hành văn bản bài <i>Thuật hoài</i> . - Nghiên cứu trước bài <i>Cảm hoài</i> (tài liệu [2])
1.2.3 <i>Cảm hoài</i> (Đặng Dung)	2		-Thực hành văn bản bài <i>Cảm hoài</i> . -Nghiên cứu trước bài <i>Cáo tạt thị chúng</i> (tài liệu [2])
1.2.4 <i>Cáo tạt thị chúng</i> (Mãn Giác thiền sư)	2		-Thực hành văn bản bài <i>Cáo tạt thị chúng</i> . -Nghiên cứu trước bài <i>Độc Tiểu Thanh ký</i> (tài liệu [2])

Nội dung	Lý thuyết (tiết)	Thực hành (tiết)	Nhiệm vụ của sinh viên
1.2.5 <i>Độc Tiểu Thanh ký</i> (Nguyễn Du)	2		<ul style="list-style-type: none"> -Thực hành văn bản bài <i>Độc Tiểu Thanh ký</i> -Nghiên cứu trước bài Lý thuyết về Biền văn (tài liệu [2]) -Ôn lại kiến thức thực hành những bài Văn văn từ tuần 1 đến tuần 5.
Chương 2: Biền văn 2.1 Lý thuyết về Biền văn 2.2 Văn bản.	2		-Nghiên cứu trước bài <i>Bình Ngô đại cáo</i> (Nguyễn Trãi) đoạn 1,2
2.2.1 <i>Bình Ngô đại cáo</i> (Nguyễn Trãi) đoạn 1,2	2		<ul style="list-style-type: none"> -Thực hành văn bản bài <i>Bình Ngô đại cáo</i> (Nguyễn Trãi) đoạn 1,2 -Nghiên cứu trước bài <i>Bình Ngô đại cáo</i> (Nguyễn Trãi) đoạn 3. -Ôn kiến thức đã học chuẩn bị kiểm tra giữa kỳ
- <i>Bình Ngô đại cáo</i> (tt) đoạn 3 -Kiểm tra giữa kỳ	2		<ul style="list-style-type: none"> -Thực hành văn bản bài <i>Bình Ngô đại cáo</i> (Nguyễn Trãi) đoạn 3. -Nghiên cứu trước bài <i>Bình Ngô đại cáo</i> (Nguyễn Trãi) đoạn 4,5
- <i>Bình Ngô đại cáo</i> (tt) đoạn 4,5	2		<ul style="list-style-type: none"> -Thực hành văn bản bài <i>Bình Ngô đại cáo</i> (Nguyễn Trãi) đoạn 4,5 -Nghiên cứu trước bài <i>Bình Ngô đại cáo</i> (Nguyễn Trãi) đoạn 6,7,8
- <i>Bình Ngô đại cáo</i> (tt) đoạn 6,7,8	2		<ul style="list-style-type: none"> -Thực hành văn bản bài <i>Bình Ngô đại cáo</i> (Nguyễn Trãi) đoạn 6,7,8 -Nghiên cứu trước bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 1.2
2.2.2 <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 1.2	2		<ul style="list-style-type: none"> -Thực hành văn bản bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 1.2 -Nghiên cứu trước bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 3,4
- <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 3,4	2		<ul style="list-style-type: none"> -Thực hành văn bản bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 3,4 -Nghiên cứu trước bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 5,6

Nội dung	Lý thuyết (tiết)	Thực hành (tiết)	Nhiệm vụ của sinh viên
-Dụ chư tỳ tướng hịch văn (Trần Quốc Tuấn) đoạn 5,6	2		-Thực hành văn bản bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 5,6 -Nghiên cứu trước bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 7,8
-Dụ chư tỳ tướng hịch văn (Trần Quốc Tuấn) đoạn 7,8	2		-Thực hành văn bản bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 7,8 -Nghiên cứu trước bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 9. -Ôn kiến thức đã học từ tuần 1.
-Dụ chư tỳ tướng hịch văn (Trần Quốc Tuấn) đoạn 9. -Ôn kiến thức đã học chuẩn bị thi kết thúc học phần.	2		-Thực hành văn bản bài <i>Dụ chư tỳ tướng hịch văn</i> (Trần Quốc Tuấn) đoạn 9.

Cần Thơ, ngày 06 tháng 9 năm 2024

**TL. HIỆU TRƯỞNG
TRƯỞNG KHOA**



Huỳnh Anh Huy

TRƯỞNG BỘ MÔN

Nguyễn Thị Hồng Hạnh